
Električna varnost v nizkonapetostnih razdelilnih sistemih za izmenične napetosti do 1 kV in enosmerne napetosti do 1,5 kV - Oprema za preskušanje, merjenje ali nadzorovanje zaščitnih ukrepov - 14. del: Oprema za preskušanje varnosti električne opreme strojev (IEC 61557-14:2013)

Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 14: Equipment for testing the safety of electrical equipment of machinery (IEC 61557-14:2013)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Elektrische Sicherheit in Niederspannungsnetzen bis AC 1 000 V und DC 1 500 V - Geräte zum Prüfen, Messen oder Überwachen von Schutzmaßnahmen - Teil 14: Geräte zum Prüfen der Sicherheit der elektrischen Ausrüstung von Maschinen (IEC 61557-14:2013)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61557-14:2013

ICS:

17.220.20	Merjenje električnih in magnetnih veličin	Measurement of electrical and magnetic quantities
29.080.01	Električna izolacija na splošno	Electrical insulation in general
29.240.01	Omrežja za prenos in distribucijo električne energije na splošno	Power transmission and distribution networks in general

SIST EN 61557-14:2013

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61557-14:2013](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/17368aa5-8000-4a09-931f-019a9fba45b7/sist-en-61557-14-2013>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 61557-14

June 2013

ICS 17.220.20; 29.080.01; 29.240.01

English version

**Electrical safety in low voltage distribution systems
up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. -
Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures -
Part 14: Equipment for testing the safety of electrical equipment of
machinery
(IEC 61557-14:2013)**

Sécurité électrique dans les réseaux de
distribution basse tension
de 1 000 V c.a. et 1 500 V c.c. -
Dispositifs de contrôle, de mesure ou de
surveillance de mesures de protection -
Partie 14: Dispositifs de contrôle de la
sécurité des appareils électriques sur
machines
(CEI 61557-14:2013)

Elektrische Sicherheit in
Niederspannungsnetzen
bis AC 1 000 V und DC 1 500 V - Geräte
zum Prüfen, Messen oder Überwachen
von Schutzmaßnahmen -
Teil 14: Geräte zum Prüfen der Sicherheit
der elektrischen Ausrüstung von
Maschinen
(IEC 61557-14:2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/17368aa5-8000-4a09-931f-019a9fba45b7/sist-en-61557-14-2013>

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-05-16. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 85/446/FDIS, future edition 1 of IEC 61557-14, prepared by IEC/TC 85 "Measuring equipment for electrical and electromagnetic quantities" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 61557-14:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2014-02-16
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2016-05-16

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

The text of the International Standard IEC 61557-14:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/17368aa5-8000-4a09-931f-019e07ba45b7/sist-en-61557-14-2013>

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 61557-5	NOTE	Harmonised as EN 61557-5.
IEC 61557-7	NOTE	Harmonised as EN 61557-7.
IEC 61557-8	NOTE	Harmonised as EN 61557-8.
IEC 61557-9	NOTE	Harmonised as EN 61557-9.
IEC 61557-11	NOTE	Harmonised as EN 61557-11.
IEC 61557-12	NOTE	Harmonised as EN 61557-12.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60204-1	-	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements	EN 60204-1	-
IEC 60529	-	Degrees of protection provided by enclosures - (IP Code)	-	-
IEC 61000-4-8	-	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-8: Testing and measurement techniques - Power frequency magnetic field immunity test	EN 61000-4-8	-
IEC 61010-1 + corr. May	2010 2011	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 1: General requirements	EN 61010-1	2010
IEC 61010-2-030	-	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 2-030: Particular requirements for testing and measuring circuits	EN 61010-2-030	-
IEC 61010-2-032	-	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 2-032: Particular requirements for hand- held and hand-manipulated current sensors for electrical test and measurement	EN 61010-2-032	-
IEC 61010-031	-	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 031: Safety requirements for hand-held probe assemblies for electrical measurement and test	EN 61010-031	-
IEC 61557-1	2007	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 1: General requirements	EN 61557-1	2007
IEC 61557-2	-	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 2: Insulation resistance	EN 61557-2	-
IEC 61557-3	2007	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 3: Loop impedance	EN 61557-3	2007

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61557-4	-	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 4: Resistance of earth connection and equipotential bonding	EN 61557-4	-
IEC 61557-6	-	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 6: Effectiveness of residual current devices (RCD) in TT, TN and IT systems	EN 61557-6	-
IEC 61557-10	-	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 10: Combined measuring equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures	EN 61557-10	-
IEC 61557-13	2011	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 13: Hand-held and hand-manipulated current clamps and sensors for measurement of leakage currents in electrical distribution systems	EN 61557-13	2011

iTech STANDARD PREVIEW
(standards.itech.ai)

[SIST EN 61557-14:2013](https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/17368aa5-8000-4a09-931f-019a9fba45b7/sist-en-61557-14-2013)

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/17368aa5-8000-4a09-931f-019a9fba45b7/sist-en-61557-14-2013>



IEC 61557-14

Edition 1.0 2013-04

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c and 1 500 V d.c – Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures –

Part 14: Equipment for testing the safety of electrical equipment of machinery

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/17368aa5-8000-4a09-931f-8968-45173e000000/sist-en-61557-14-2013>

Sécurité électrique dans les réseaux de distribution basse tension de 1 000 V c.a. et 1 500 V c.c. – Dispositifs de contrôle, de mesure ou de surveillance de mesures de protection –

Partie 14: Dispositifs de contrôle de la sécurité des appareils électriques sur machines

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX



ICS 17.220.20; 29.080.01; 29.240.01

ISBN 978-2-83220-694-2

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD.....	4
INTRODUCTION.....	6
1 Scope.....	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	8
4 Requirements	8
4.1 General requirements.....	8
4.2 Measuring quantities	8
4.2.1 General	8
4.2.2 Measurement of resistance of protective bonding	9
4.2.3 Measurement of loop resistance	9
4.2.4 Measurement of insulation resistance.....	9
4.2.5 Testing of the effectiveness of protective measures with RCD	9
4.2.6 Testing of dielectric strength.....	9
4.2.7 Measurement of residual voltage	10
4.2.8 Measurement of leakage current.....	10
4.3 Construction requirements for testing equipment.....	10
4.3.1 Overload capability.....	10
4.3.2 Terminals.....	10
4.3.3 Sockets for service purposes.....	10
4.3.4 Degree of protection	10
4.3.5 Class of protection.....	11
4.3.6 Resistance of protective bonding.....	11
4.3.7 Battery control.....	11
4.3.8 Mechanical requirements.....	11
4.3.9 Pollution degree	11
4.3.10 Overvoltage and measurement categories	11
4.3.11 Electromagnetic compatibility (EMC)	11
4.3.12 Accessories.....	11
5 Markings and operating instructions	11
5.1 Markings	11
5.2 Operating instructions	12
6 Tests	12
6.1 General.....	12
6.2 Operating uncertainty	12
6.3 Variations.....	14
6.3.1 Variation due to position.....	14
6.3.2 Variation due to supply voltage.....	14
6.3.3 Variation due to temperature	14
6.3.4 Variation due to phase angle of loop impedance.....	14
6.3.5 Variation due to system frequency.....	14
6.3.6 Variation due to system voltage.....	14
6.3.7 Variation due to harmonics	14
6.3.8 Variation due to d.c. quantities	15
6.3.9 Variations due to external low frequency magnetic field (if applicable).....	15
6.3.10 Variations due to load current (if applicable).....	15

6.3.11 Variations due to touch current caused by common mode voltage (if applicable).....	15
6.3.12 Variations due to frequency of measured current (if applicable).....	15
6.3.13 Variations due to repeated clamping (if applicable).....	15
6.4 Tests of measuring equipment according to measuring functions.....	15
6.5 Test of construction requirements of test equipment.....	16
Bibliography.....	17
Table 1 – Test voltages.....	9
Table 2 – Determination of operating uncertainty	13
Table 3 – Compliance tests of measuring equipment according to measuring function	16
Table 4 – Test of construction requirements of test equipment.....	16

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61557-14:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/17368aa5-8000-4a09-931f-019a9fba45b7/sist-en-61557-14-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/17368aa5-8000-4a09-931f-019a9fba45b7/sist-en-61557-14-2013>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**ELECTRICAL SAFETY IN LOW VOLTAGE DISTRIBUTION
SYSTEMS UP TO 1 000 V AC AND 1 500 V DC –
EQUIPMENT FOR TESTING, MEASURING
OR MONITORING OF PROTECTIVE MEASURES –**

**Part 14: Equipment for testing the safety of
electrical equipment of machinery**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61557-14 has been prepared by IEC technical committee 85: Measuring equipment for electrical and electromagnetic quantities.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
85/446/FDIS	85/450/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all the parts in the IEC 61557 series, published under the general title *Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. – Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures*, can be found on the IEC website

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 61557-14:2013](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/17368aa5-8000-4a09-931f-019a9fba45b7/sist-en-61557-14-2013>